



بنك الإسكان للتجارة والتمويل
The Housing Bank for Trade & Finance

الرقم Ref. No. ٤٧٦/١٠١

التاريخ Date ٢٠٠٧/٦/١٨

السادة هيئة الأوراق المالية المحترمين

ص.ب (٨٨٠٢) عمان الأردن

الموضوع: تعليمات الإفصاح

DISCLOSURE - THBK - ١٩/٦/٢٠٠٧

تحية واحتراماً،،،

إشارة إلى الموضوع أعلاه ، وإلى ما ورد في نص المادة (٨) من تعليمات الإفصاح الصادرة بموجب قرار مجلس مفوضي هيئة الأوراق المالية رقم (٢٠٠٤/٥٣) ، يرجى العلم بأن بنك الإسكان للتجارة والتمويل قد فاز بجائزة مجلة يوروموني المالية العالمية المتخصصة (Euromoney) كأفضل بنك في الاردن للعام ٢٠٠٧ .
وقد تم الإعلان عن هذه الجائزة في الصحف المحلية حيث تؤكد هذه الجائزة من جديد تميز البنك على الصعيد المحلي والعربي في مختلف نشاطات عمله المصرفية والمالية والتقنية ، مرفقين لكم نسخة من الإعلان .

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام،،،

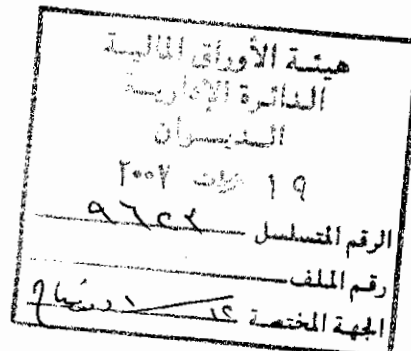
بنك الاسكان للتجارة والتمويل

عبدالله العلي

مدير قطاع الشؤون الإدارية

نسخة السادة مركز إيداع الأوراق المالية

نسخة السادة بورصة عمان



الموافق ١٩/٦/٢٠٠٧



General Management - P. O. Box 7693 Amman 11118 Jordan

Telephone: 5607315 - 5667126 Facsimile (962-6) 5678121

Cable: ISKAN Telex: 22061 ISKAN JO - 21693 ISKAN JO - 23460 ISKAN JO

الإدارة العامة - ص.ب ٧٦٩٣ عمان ١١١٨ المملكة الأردنية الهاشمية

هاتف ٥٦٠٧٣١٥ - ٥٦٦٧١٢٦ فاكس ٥٦٧٨١٢١ (٩٦٢-٦)

العنوان البرقي: إسكان تليكس: ٢٢٠٦١ إسكان جو - ٢١٦٩٣ إسكان جو - ٢٣٤٦٠ إسكان جو

«يوروبوني» تمنح بنك الإسكان جائزة أفضل بنك في الأردن لعام ٢٠٠٧

□ عمان - الدستور

وكذلك جائزة الجودة العربية وجائزة الأردن الإلكتروني E-Jordan، وجائزة أفضل بنك في الأردن من مجلة "ذي بانكر" الصادرة عن مجموعة الفاينانشال تايمز البريطانية، وغيرها.

وأن الأداء المتميز الذي حققه البنك في تعزيز مكانة مركزه المالي قد دفع مؤسسة التصنيف العالمية موديز بمنحه تصنيفاً ائتمانياً من فئة A3 في مجال الودائع بالعملة المحلية طويلة الأجل.

كما قامت مؤسسة كابيتال انتيليجنس العام الماضي برفع درجة الملاءة المالية للبنك من BBB+ إلى A-، ويعتد هذا التصنيف أعلى درجات التصنيف الائتماني للبنوك الأردنية.

يذكر أن يوروبوني كانت قد أطلقت جوائزها التقديرية السنوية منذ خمسة عشر عاماً، بحيث أضحت هذه الجوائز شهادة امتياز للمؤسسات المالية التي تقدم منتجات وخدمات ذات جودة عالية في مجالي المصارف التجارية ومصارف الأعمال.

وتعد "يوروبوني" إحدى أكثر المجلات المتخصصة في القطاع المصرفي شهرةً في العالم، كما تحظى جوائزها باهتمام كبير من قبل هذا القطاع، وتأكيداً للتفوق المهني للبنك الفائز بها.



■ الدكتور ميشال مارتو

وقال الدكتور ميشال مارتو رئيس مجلس إدارة بنك الإسكان للتجارة والتمويل أن هذه الجائزة "تعكس مكانة بنك الإسكان وقاعدته الرأسمالية، وتميز خدماته المصرفية والاستثمارية لكافة شرائح المجتمع، والثقة المتزايدة بإدارته التنفيذية التي وصفتها العديد من مؤسسات التصنيف الدولية بأنها إدارة قادرة وكفؤة وذات خبرة مصرفية ومالية واستثمارية متميزة، وتعمل ضمن استراتيجيات واضحة وذات شفافية عالية".

وأضاف الدكتور مارتو أن فوز بنك الإسكان بهذه الجائزة العالمية يأتي استمراراً لسلسلة من الجوائز التقديرية وفي مقدمتها جائزة الملك عبد الله "للمتميز"، وهي أرفع جائزة على المستوى الوطني،

اختارت مجلة يوروبوني Euromoney المالية العالمية المتخصصة بنك الإسكان للتجارة والتمويل كأفضل بنك في الأردن للعام ٢٠٠٧، وذلك كجزء من سلسلة جوائز التميز المصرفية Euromoney Awards for Excellence التي تعلنها كل عام.

ويأتي الاعلان عن هذه الجائزة استناداً لمعايير مصرفية وفنية دقيقة وتقديراً لنجاح بنك الإسكان وإنجازاته ونموه المطرد على مدى السنوات الماضية.

وقالت يوروبوني التي تصدر في لندن إن البنك "حقق ارتفاعاً يبلغ ١٧ في المائة في دخله التشغيلي، محافظاً في نفس الوقت على موقعه كالبنك القيادي في تنظيم وإدارة التمويل للبنية التحتية في الأردن". وقالت "يوروبوني" إنه في سوق تنافسي يجب على البنوك أن تزيد من قناتها الإلكترونية لتحافظ على مكانتها، وأن بنك الإسكان كان قائداً في هذا المجال.

وأضافت "أن بنك الإسكان استمر بالتزامه باستخدام أنظمة تكنولوجيا المعلومات ذات الجودة العالية، وحقق نمواً سريعاً في خدماته المصرفية الإلكترونية"، مضيفة أن البنك يمتلك أكبر شبكة صراف آلي في الأردن وبنسبة ٢٥ في المائة من مجموع الأجهزة في المملكة.



Housing Bank Wins Best Bank in Jordan Award

Euromoney: HBTF continued to deliver its commitment

Euromoney has named The Housing Bank for Trade & Finance as the “Best Bank in Jordan” citing its leadership in Jordan’s financial sector.

The award is part of the annual “Euromoney Awards for Excellence”, regarded as the benchmark awards for financial services globally.

The London-based preeminent international finance magazine said “the Housing Bank for Trade and Finance delivered a 17 per cent rise in operating income to JD203.7 million, while maintaining its position as the lead arranger of infrastructure finance in the country. In an increasingly competitive market Euromoney believes that banks will need to increase use of electronic channels to stay ahead of the game and Housing Bank was a leader in this regard.”

“The bank has also continued to deliver its commitment to using quality IT systems. It has the largest ATM network (25 per cent of all in the country) and its electronic banking services also grew rapidly” it added.

HBTF Chairman Dr. Michel Marto expressed pleasure at the award saying “it reaffirms the great confidence in the Bank and in its performance and capabilities displayed by its clients and international financial institutions.”

Dr. Marto added that the Housing Bank’s commitment to the ideals of innovation and excellence has been behind the strong performance we have been witnessing, and the large recognition we continue to receive.”

The Housing Bank for Trade and Finance was established in 1973 as a public shareholding limited company to provide housing finance.

After 24 years of operations, the bank started a new era, when it was converted to a fully-fledged commercial bank, providing a wide range of commercial and investment banking services. The bank’s capital was increased several times, and currently amount of JD (252) million the equivalent of USD (355).

يوروموني تمنح بنك الإسكان جائزة أفضل بنك في الأردن لعام ٢٠٠٧



الدكتور ميشيل مارتو
رئيس مجلس الإدارة

اختارت مجلة يورو موني Euromoney المالية العالمية المتخصصة بنك الإسكان للتجارة والتمويل كأفضل بنك في الأردن للعام ٢٠٠٧، وذلك كجزء من سلسلة جوائز التميز المصرفية Euromoney Awards for Excellence التي تعلنها كل عام.

ويأتي الاعلان عن هذه الجائزة استناداً لمعايير مصرفية وفنية دقيقة وتقديراً لنجاح بنك الإسكان وإنجازاته ونموه المضطرد على مدى السنوات الماضية.

وقالت يوروموني التي تصدر في لندن إن البنك "حقق ارتفاعاً يبلغ ١٧% في دخله التشغيلي، محافظاً في نفس الوقت على موقعه كالبنك القيادي في تنظيم وإدارة التمويل للبنية التحتية في الأردن".

وقالت يوروموني إنه في سوق تنافسي يجب على البنوك أن تزيد من قنواتها الإلكترونية لتحافظ على مكانتها، وأن بنك الإسكان كان قائداً في هذا المجال. وأضافت "إن بنك الإسكان استمر بالالتزام باستخدام أنظمة تكنولوجيا المعلومات ذات الجودة العالية، وحقق نمواً سريعاً في خدماته المصرفية الإلكترونية"، مضيفاً أن البنك يمتلك أكبر شبكة صراف آلي في الأردن وبنسبة ٢٥% من مجموع الأجهزة في المملكة.

وقال الدكتور ميشال مارتو رئيس مجلس إدارة بنك الإسكان للتجارة والتمويل إن هذه الجائزة "تعكس متانة بنك الإسكان وقاعدته الرأسمالية، وتميز خدماته المصرفية والاستثمارية لكافة شرائح المجتمع، والثقة المتزايدة بإدارته التنفيذية التي وصفها العديد من مؤسسات التصنيف الدولية بأنها إدارة قديرة وكفوءة وذات خبرة مصرفية ومالية واستثمارية متميزة، وتعمل ضمن استراتيجيات واضحة وذات شفافية عالية".

وأضاف الدكتور مارتو أن فوز بنك الإسكان بهذه الجائزة العالمية يأتي استمراراً لسلسلة من الجوائز التقديرية وفي مقدمتها جائزة الملك عبد الله الثاني للتميز، وهي أرفع جائزة على المستوى الوطني، وكذلك جائزة الجودة العربية وجائزة الأردن الإلكتروني E-Jordan، وجائزة أفضل بنك في الأردن من مجلة "ذي بانكر" الصادرة عن مجموعة الفينانشال تايمز البريطانية، وغيرها.

وأن الأداء المتميز الذي حققه البنك في تعزيز متانة مركزه المالي قد دفع مؤسسة التصنيف العالمية موديز بمنحه تصنيفاً ائتمانياً من فئة A3 في مجال الودائع بالعملية المحلية طويلة الأجل. كما قامت مؤسسة كابيتال انتيليجنس العام الماضي برفع درجة الملاءة المالية للبنك من BBB+ إلى A- ، ويعدّ هذا التصنيف أعلى درجات التصنيف الائتماني للبنوك الأردنية.

يذكر ان يوروموني كانت قد أطلقت جوائزها التقديرية السنوية منذ خمسة عشر عاماً، بحيث أضحت هذه الجوائز شهادة امتياز للمؤسسات المالية التي تقدم منتجات وخدمات ذات جودة عالية في مجالي المصارف التجارية ومصارف الأعمال.

وتعد "يوروموني" إحدى أكثر المجالات المتخصصة في القطاع المصرفي شهرةً في العالم، كما تحظى جوائزها باهتمام كبير من قبل هذا القطاع، وتأكيداً للتفوق المهني للبنك الفائز بها.